

- Σπλύνετε με γλυκό νερό μετά από κάθε χρήση. Αποφύγετε την επαφή με διαλυτικά, απορρυπαντικά, πετρελαιο ή οιονδήποτε. Τα κατεστραμμένα μέρη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως με αυθεντικά ανταλλακτικά. Κρατάτε τον αναπνευστήρα μακριά από πηγές θερμότητας και άμεσο ηλιακό φως και φυλάσσετε τον σε ξηρό περιβάλλον. Αποφύγετε τη φύλαξη με άλλα χρωματιστά είδη (στολές, πετρώνη, μαγιά) για να μην χαλάσει το χρώμα του.

HRV Zbog sigurnosti prilikom ronjenja, proizvod nemojte koristiti prije nego što pročitate ove upute. Za sigurno korištenje vrlo je važno potpuno razumjeti način rukovanja.

VRSTA DISALICE

VRSTA	UKUPNA UNUTARNJA ZAPREMINA cm³ maks.
1 Osobe visine ≤ 150 cm	150
2 Osobe visine > 150 cm	230

※Ukupna unutarnja zapremina koja predstavlja mrtav prostor disalice namijenjena respiratornoj izmjeni.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Disalice vrste 2 ne smiju koristiti osobe niže od 150 cm.
- Prije svake upotrebe obvezno provjeriti sve dijelove proizvoda. Kod najmanje sumnje na kvar ili neispravnost proizvoda, nemojte ga koristiti. Odneste ga na provjeru ovlaštenom opskrbljivaču TUSA proizvoda.
- Ovaj proizvod isključivo je namijenjen ronjenju s ronilačkim aparatom ili s disalicom. Nemojte ga koristiti u druge svrhe.
- Ne rastavljajte proizvod, ne pričvršćujte dijelove i dodatke koji nisu uključeni u specifikacije i nemojte izravnavati nikakve pretnjake (npr. produživanje). Takve izmjene mogu dovesti do ozbiljnih nesretnih slučajeva i gubitka jamstva.

HUN A biztonságos búvárkodás érdekében csak a használati utasítás előváasza után használja ezt a terméket. Biztonsága érdekében fontos, hogy teljes mértékben megértse a maskz helyes használatát.

BÚVÁRPIPA TÍPUSA

TÍPUS	TELJES BELSŐ TÉRFOGAT max. cm³
1 Személy magassága ≤ 150 cm	150
2 Személy magassága > 150 cm	230

※A teljes belső térfogat a búvárpipa holttérét jelenti, amely a légzéshez szükséges.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A 2-es típusú búvárpipákat 150 cm alatti személyek nem használhatják.
- Mindig ellenőrizze a termék valamennyi alkatrészét a használat előtt. Ha bármilyen hibára vagy rendellenességre gyanakszik, ne használja a terméket. Ellenőrzés céljából juttassa el egy TUSA márkakereskedésbe.
- Ez a termék kizárólag palackos és pipás búvárkodásra használható. Ne használja a terméket más célra!
- Ne szerelje szét, ne csatlakoztasson az előírásban nem szereplő elemeket vagy tartozékokat hozzá, és ne módosítsa a terméket (pl. ne hosszabbítsa meg). Az ilyen módosítások súlyos balesetekhez vezethetnek, és érvénytelenítik a jóállást.

NOR

For å være trygg under dykking, må du ikke bruke produktet før du har lest denne bruksanvisningen. For at den skal være trygg å bruke er det viktig å ha full forståelse av hvordan den skal behandles.

TYPE SNORKEL

TYPE	TOTALT INNVEDIG VOLUM cm³ maks.
1 Personer med høyde ≤ 150 cm	150
2 Personer med høyde > 150 cm	230

※Det totale innvendige volumet representerer luftmengden som ikke skiftes ut ved pusting.

SIKKERHETSADVARSLER

- Snorkler av type 2 må ikke brukes av personer med en høyde på under 150 cm.
- Alle deler av produktet må kontrolleres for bruk. Ikke bruk produktet hvis du har mistanke om feil eller uregelmessigheter. Ta med produktet til en autorisert TUSA-forhandler for å få det kontrollert.
- Dette produktet må bare brukes til apparatdykking og snorkling. Produktet må ikke brukes til andre formål.

POL Ze względu na bezpieczeństwo nurkowania konieczne jest zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji obsługi przez rozpocznięciem użytkowania produktu. Ważne jest poznanie zasad bezpiecznego korzystania z produktu.

TYP FAJKI

TYP	CAŁKOWITA OBJĘTOŚĆ WEWNĘTRZNA maks. w cm³
1 Osoby o wzroście ≤ 150 cm	150
2 Osoby o wzroście > 150 cm	230

※Całkowita objętość wewnętrzna to tzw. „martawa przestrzeń” wymiany gazowej zachodzącej w fałce.

OSTRZEŻENIA

- Fajki typu 2 nie mogą być użytkowane przez osoby o wzroście poniżej 150 cm.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić każdą część produktu. Nie użytkować produktu, jeżeli istnieje obawa, że doszło do jego uszkodzenia lub jest on niesprawny. Produkt należy oddać do autoryzowanego dystrybutora firmy TUSA, gdzie zostanie on zbadany.
- Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do nurkowania i snorkelingu. Nie używać produktu do żadnych innych celów.

ROU

Pentru a asigura siguranța scufundărilor viitoare, nu utilizați acest produs înainte de a citi acest manual. Pentru utilizarea în siguranță, este important să înțelegeți pe deplin manipularea sa corespunzătoare.

TIP DE TUB

TIP	VOLUM INTERIOR TOTAL max., in cm³
1 Persoane cu înălțime ≤ 150 cm	150
2 Persoane cu înălțime > 150 cm	230

※Volum interior total, care reprezintă spațiul liber al tubului, destinat schimbului de gaze.

AVERTISMENTE LEGATE DE SIGURANȚĂ

- Tuburile tip 2 nu trebuie utilizate de către persoane cu o înălțime mai mică de 150 cm.
- Verificați întotdeauna fiecare piesă a produsului înainte de utilizare. Dacă suspectați orice defecțiune sau problemă, nu utilizați produsul. Mergeți la un dealer autorizat TUSA pentru a-l verifica.
- Acest produs trebuie utilizat numai pentru scufundări. A nu se utiliza în niciun alt scop.

SVK

Pre zaistenie vašej bezpečnosti pri potápaní, nepoužívajte tento výrobok predtým než si prečítate tento návod. Pre bezpečné použitie je dôležité úplne porozumieť ako s výrobkom správne narábať.

TYP ŠNORCHLA

TYP	CELKOVÝ VNÚTORNÝ OBJEM cm³ max.
1 Osoby s výškou ≤ 150 cm	150
2 Osoby s výškou > 150 cm	230

※Celkový vnútorný objem, ktorý predstavuje mŕtvý objem pri dýchaní šnorchlom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Šnorchle 2. typu nesmú používať osoby, ktoré sú nižšie ako 150 cm.
- Pred použitím vždy skontrolujte každú časť výrobku. Ak sa vám zdá, že je výrobok poškodený alebo s ním nie je niečo v poriadku, nepoužívajte ho. Odneste ho do autorizovanej predajne TUSA a nechajte ho skontrolovať.
- Výrobok je určený výhradne na potápanie a šnorchlovanie. Nepoužívajte ho na iné účely.
- Výrobok nerozoberajte, nepripájajte k nemu časti ani príslušenstvo, ktoré nie je uvedené v špecifikáciách, ani ho sami neupravujte (napr. predĺžovanie). Takéto zmeny môžu viesť k vážnym nehodám a k strate akejkoľvek záruky.

SWE

För din egen säkerhet vid dykning ska du inte använda denna produkt innan du har läst bruksanvisningen. Det är viktigt att du är fullständigt införstådd med den korrekta hanteringen för säker användning.

TYP AV SNORKEL

TYP	TOTAL INNERVOLYM cm³ max.
1 Personer med längd ≤ 150 cm	150
2 Personer med längd > 150 cm	230

※The total inner volume representing the dead space of the snorkel for respiratory exchange.

SÄKERHETSVARNINGAR

- Typ 2-snorkler ska inte användas av personer som är under 150 cm långa.
- Kontrollera alltid varje del av produkten före användning. Om du misstänker att något är trasigt eller felaktigt ska du inte använda produkten. Ta den till en auktoriserad TUSA-återförsäljare för att få hjälp att kontrollera den.
- Denna produkt ska endast användas för dykning med tubor och snorkling. Använd inte produkten för annat ändamål.

RONJENJE S DISALICOM

Vrh cijevi disalice prilikom upotrebe mora uvijek biti iznad površine vode. Kada je ispod vode, disanje nije moguće.

ODRŽAVANJE I SERVISIRANJE

- Nakon svake upotrebe isplahnite u statkoj vodi i osušite. Maska ne smije doći u dodir s razjedivačima, sredstvima za pranje, uljem ili alkoholom. Oštećeni dijelovi moraju se odmah zamijeniti originalnim zamjenskim dijelovima. Disalicu držite daleko od izvora topline i izravne sunčeve svjetlosti i osušite je prije odlaganja. Izbjegavajte odlaganje s drugim obojenim predmetima (ronilačka dijela, peraje, kupaci kostimi) da ne bi poprimila njihovu boju.

PIPÁS BÚVÁRKODÁS

A búvárpipa-cső csúcsának használat közben mindig a víz felszínre felelt kell lennie. Amennyiben a cső vége víz alatt van, nem fog tudni lélegezni.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden használat után öblitse le friss vízzel. A terméken ne használjon oldó- és mosószereket, olajokat vagy alkoholt. A megrongálódott elemeket azonnal ki kell cserélni eredeti cserealkatrészekre. A pipát hőtől és a közvetlen naptényőtől védeni kell. Tárolja száraz helyen. Ne tárolja együtt egyéb színes felszereléssel (búváruhra, gumí békatalp, fúrdőruha), így elkerülhető a termék beszineződése.

TUR İlerideki dalış güvenliğinizden emin olmak için bu kılavuzu okumadan önce bu ürünü kullanmayın. Güvenli dalış için ürünün doğru kullanımının tam olarak anlaşılması önemlidir.

ŞNORKEL TİPİ

TİP	TOPLAM İÇ HACİM maksimum cm³.
1 Boyu ≤ 150 cm olanlar	150
2 Boyu > 150 cm olanlar	230

※Nefes alıp vermek için şnorkelin ölü boşluğunu temsil eden toplam iç hacim.

GÜVENLİK UYARILARI

- Tip 2 şnorkeller boyu 150 cm'den az olan kişilerle kullanılmamalıdır.
- Kullanmadan önce her bir parçayı daima kontrol edin. Herhangi bir kusur veya bozuluktan şüphelenirseniz ürünü kullanmayın. Ürünü kontrol ettirmek için yetkili bir TUSA bayisine götürün.
- Bu ürün sadece scuba dalış ve şnorkelle yüzme için kullanılmak üzere üretilmiştir. Bu ürünü başka bir amaç için kullanmayın.
- Ürünü demonte etmeyin, teknik özelliklerde bulunmayan parçaları veya aksesuarları eklemeyin ve ürünün üstünde kendi başınıza değişiklik yapmayın

(ömeğin uzunluğunu artırmak gibi). Bu tür değişiklikler ciddi yaralanmalara yol açabilir ve herhangi bir garantiyi geçersiz kılar.

ŞNORKELLE YÜZME

Şnorkel kullanılırken borunun ucu her zaman su yüzeyinin üstünde olmalıdır. Şnorkel borusunun ucu suyun altındaysa nefes alamazsınız.

KORUMA VE BAKIM

- Her kullanımdan sonra temiz su ile yıkayın ve kurutun. Çözücüler, çamaşır suyu, deterjan, yağ ve alkol ile temas ettirmeyin. Zarar gören parçaları orijinal yedek parçalar kullanılarak hemen değiştirilmelidir. Şnorkeli ısı kaynaklarından ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Renginin değişmesinden kaçınmak için diğer renkli eşyalarla (slak elbiseler, paletler, mayo) bir arada saklamayın.

ARE	
للمساعدة على ضمان مزيد من الأمان أثناء الغوص، لا تستعمل هذا المنتج قبل قراءة هذا الدليل. من الضروري فهم التعامل الصحيح فيما كاملاً من أجل الاستعمال الآمن.	
نوع خرطوم التنفس أثناء السباحة تحت الماء	
النوع	الحجم الداخلي الكلي الأقصى المستثمر المغطى سم
1 الأشخاص الذين طولهم ≥ 150سم	150
2 الأشخاص الذين طولهم < 150سم	230

※الحجم الداخلي الكلي يشمل الجزء الميت لخرطوم التنفس أثناء السباحة تحت الماء لعملية التنفس.

تحذيرات الأمان

- يجب ألا يتم استعمال النوع 2 من قبل الأشخاص القصر من 150 سم.
- قم دائماً بفحص كل جزء من أجزاء المنتج قبل الاستعمال. إذا راوذك شك في وجود أي خلل أو احتمال، لا تستعمل المنتج. افحصه لدى وكيل TUSA معتمد.
- لا تستعمل هذا المنتج بشكل خاص للتنفس أثناء السباحة تحت الماء. لا تستعمله لأغراض أخرى.
- لا تفكك هذا المنتج، ولا تلم بتركيب أجزاء أخرى أو كماليات عليه غير مدرجة في المواصفات ولا تلم بتعديل المنتج (على سبيل المثال، تعديل طولك). ينفكك مثل هذه التعديلات قد تؤدي إلى حوادث خطيرة وسوف تلغي أي ضمان.

CHN

使用本产品前请阅读本手册以确保您未来的潜水安全。为确保安全使用，必须充分了解其正确的操作方法。

呼吸管类型

类型	最大管内容积 cm³
1 身高 ≤ 150 cm	150
2 身高 > 150 cm	230

※管内容积，是指呼吸管用于呼吸换气的死腔容积。

安全警告

- 身高低于 150 cm 的人员不得使用第 2 类呼吸管。
- 使用前务必检查产品各部分。如果怀疑产品存在任何缺陷或问题，请勿使用。将其送至 TUSA 授权经销商处进行检查。
- 本产品专用于水肺潜水和浮潜。请勿将本产品用于其他目的。
- 请勿拆解本产品，或安装不符合规格的其他零配件。并且请勿擅自改装本产品（如延长产品长度。）。此类改动可导致严重事故且不在保修范围内。

KOR

다이빙 안전을 위해, 이 설명서를 읽기 전에는 본 제품을 사용하지 마십시오. 안전한 사용을 위해 올바른 취급 방법을 숙지하는 것이 중요합니다.

스노클 유형

유형	총 내 체적 최대값 (cm³)
1 키 ≤ 150 cm 인 사람	150
2 키) 150 cm 인 사람	230

※호흡을 위한 스노클의 사망을 나타내는 총 내 체적

안전 경고

- 키가 150 cm 이하인 사람은 유형 2 스노클을 사용할 수 없습니다.
- 사용하기 전에 항상 제품의 모든 부분을 점검하십시오. 결함 또는 이상이 의심되는 경우 제품을 사용하지 마십시오. 그리고 TUSA 공인 대리점의 점검을 받으십시오.
- 본 제품은 스쿠버 다이빙과 스노클링에만 사용할 수 있습니다. 다른 용도로 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품을 분해하거나 사양에 포함되지 않은 부품 또는 액세서리를 연결하지 마십시오. 또한 제품을 임의로 개조하지 마십시오(예: 길이 연장). 그렇지 않으면 심각한 사고가 발생할 수 있으며 보증이 무효화됩니다.

JPN

このたびはタバタ製品お買い上げありがとうございます。安全なダイビング、スノーケリングの為に、この取扱説明書を熟読し充分理解するまでは決して製品をご使用にならなください。間違った使い方をしたり安全上の注意を怠った場合は死亡事故を含む重大な事故につながる恐れがあります。

※本製品は必ず「スノーケリング中にバイプに水が進入した場合の排水方法」（スノーケルクリア）を覚えてからご使用下さい。この知識がないと水を飲み込み溺れる危険があります。

スノーケルのタイプ

タイプ	総内容積 (cm³)
1 身長150cm以下の方	最大 150
2 身長150cm超の方	最大 230

※身長150cm以下の方はタイプ2のスノーケルを使わないこと。

安全上の警告

- 毎回のご使用前に「ページ18」(付きのもの)を含む全てのパーツに不具合がないか確認してください。もし何らかの不具合があれば絶対にご使用にならないで、お買い上げの販売店で確認をお願いいたします。
- この製品はスノーケリング、スキューバダイビング以外のいかなる目的にも使用にならないで下さい。
- 製品の分解や改造、メーカーの仕様でないパーツの追加などは重大な事故につながる恐れがありますので決してしないで下さい。

ŠNORCHLOVANIE

Špička dýchacej trubice musí byť pri šnorchlovaní vždy nad hladinou vody. Ak sa dostane pod vodu, nebudete sa môcť nadýchnúť.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Po každom použití šnorchel opláchnite sladkou vodou a nechajte vysušiť. Zabráňte kontaktu s rozpúšťadlami, čistiacimi prostriedkami, olejom alebo alkoholom. Poškodené časti treba ihneď vymeniť za originálne náhradné diely. Šnorchel skladujte na suchom mieste mimo zdrojov tepla a priamych slnečných lúčov. Neskladujte s inými farebnými vecami (potpačský oblek, plávajú, plavky), vyhněte sa vzájomnému zafarbeniu.

●Ta inte isär produkten eller sätt fast delar eller tillbehör som inte inkluderas i specifikationerna och modifiera inte produkten (t.ex. färdig den) på egen hand. Sådana justeringar kan leda till allvariga skador och gör att garantin inte gäller.

SNORKLING

Snorkelrörets övre del måste alltid vara ovanför vattenytan vid användning. Du kan inte andas om snorkelrörets övre del är under vattenytan.

SKÖTSEL & UNDERHÅLL

- Skölj av cyklopet med färskt vatten och torka av efter varje användning. Undvik kontakt med lösningsmedel, tvättmedel, olja eller sprit. Skadade delar måste omedelbart bytas ut mot originaldelar. Håll snorkeln borta från värmekällor och direkt solljus och förvara den på en torr plats. Undvik att förvara den med färgade föremål (vådräkter, simfenor, simdynor) för att undvika att de färgar av sig.